



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4639-е заседание

Четверг, 31 октября 2002 года, 16 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Белинга Эбуту (Камерун)

Члены:

Болгария	г-н Райчев
Китай	г-н Чэнь Сюй
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-жа д'Ашон
Гвинея	г-н Траоре
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Гокул
Мексика	г-жа Арсе де Жаннет
Норвегия	г-н Браттскар
Российская Федерация	г-н Конузин
Сингапур	г-н Хоу
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонсон
Соединенные Штаты Америки	г-н Розенблатт

Повестка дня

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря (S/2002/1053)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 16 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря (S/2002/1053)

Председатель (говорит по-французски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности вновь подтверждает заявление Председателя Совета от 24 сентября 1999 года (S/PRST/1999/28), свою резолюцию 1209 (1998) от 19 ноября 1998 года и заявление Председателя Совета от 31 августа 2001 года (S/PRST/2002/21), с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Стрелковое оружие» (S/2002/1053), от 20 сентября 2002 года и с удовлетворением отмечает все инициативы, предпринятые государствами-членами после принятия Программы действий на состоявшейся в июле 2001 года Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Совет выражает серьезную озабоченность в связи с пагубными последствиями применения стрелкового оружия и легких вооружений для гражданского населения в вооруженных конфликтах, особенно для уязвимых групп, таких, как женщины и дети, и ссылается в этой связи на свои резолюции 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1314 (2000) от 11 августа 2000 года, 1379 (2001) от 20 ноября 2002 года и заявление Председателя Совета от 7 мая 2002 года (S/PRST/2002/12).

Совет Безопасности призывает все государства-члены продолжать принимать все меры для полного осуществления на националь-

ном, региональном и международном уровнях рекомендаций, содержащихся в Программе действий. Совет признает свою ответственность за рассмотрение путей и средств, с помощью которых он может внести дальнейший вклад в решение вопроса о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями в ситуациях, которые являются предметом его рассмотрения.

Совет Безопасности вновь подтверждает неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и, при соблюдении Устава, право каждого государства импортировать, производить и иметь на вооружении стрелковое оружие и легкие вооружения в объемах, отвечающих их потребностям самообороны и обеспечения безопасности. Принимая во внимание значительный объем законной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, Совет призывает государства принимать законодательные и иные меры для обеспечения эффективного контроля за экспортом, импортом, транзитом, накоплением и хранением стрелкового оружия и легких вооружений. Совет настоятельно призывает государства-члены последовательно и ответственно применять сертификаты конечного пользователя при поставках стрелкового оружия и легких вооружений и призывает государства создать эффективные национальные системы сертификации конечных пользователей и изучить целесообразность, в зависимости от обстоятельств, разработки систем сертификации конечных пользователей на региональном и международном уровнях, налаживания обмена информацией и создания механизма контроля.

Странам-экспортерам оружия рекомендуется с максимальной ответственностью относиться к операциям со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Все государства обязаны предотвращать незаконное использование и реэкспорт стрелкового оружия и легких вооружений. Совет Безопасности приветствует учреждение Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций, которой поручено изучить возможность разработки международного механизма, позволяю-

щего государствам своевременно и надежно идентифицировать и отслеживать незаконные потоки стрелкового оружия и легких вооружений. Совет Безопасности рекомендует развивать международное сотрудничество при рассмотрении вопроса о происхождении и поставках стрелкового оружия и легких вооружений.

Совет Безопасности подчеркивает важность дальнейших мер по укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения, пресечения и искоренения незаконных посреднических услуг в сделках со стрелковым оружием и легкими вооружениями и призывает государства, которые еще не сделали этого, создать в соответствующих ситуациях национальные регистры торговцев оружием, а в случае поставок оружия в пункты, на которые распространяются эмбарго, регистры посреднических фирм, включая агентов по перевозке. Совет настоятельно призывает государства ввести соответствующие меры наказания за все виды незаконной посреднической деятельности, а также поставки оружия, совершаемые в нарушение введенных Советом Безопасности эмбарго, и принять соответствующие меры по обеспечению их соблюдения.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость сотрудничества и обмена информацией между государствами-членами, различными комитетами по санкциям и группами экспертов и механизмами наблюдения о торговцах оружием, которые нарушают введенное Советом эмбарго на поставки оружия. Совет Безопасности приветствует выявление в сотрудничестве с заинтересованными государствами торговцев оружием, которые нарушили введенное эмбарго на поставки оружия. Совет Безопасности призывает государства-члены установить соответствующие меры наказания для тех торговцев оружием, которые нарушили введенное им эмбарго на поставки оружия. В этой связи Совет Безопасности призывает государства-члены оказывать техническую и финансовую поддержку созданной Интерполом Международной системе отслеживания оружия и взрывчатых веществ (МСООБВ).

Совет Безопасности признает важную роль, которую может сыграть существующий в

Организации Объединенных Наций механизм Программы координации по стрелковому оружию (ПКСО) в оказании государствам-членам помощи в осуществлении Программы действий. В этой связи Совет отмечает предложение Секретариата создать консультативную службу по стрелковому оружию.

Совет Безопасности признает важную роль эмбарго на поставки оружия в качестве адресных мер и его вклад в общую стратегию превентивной дипломатии, особенно применительно к незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этой связи Совет подчеркивает необходимость более энергичного и оперативного использования эмбарго на поставки оружия применительно к странам или регионам, которые находятся под угрозой или в состоянии вооруженного конфликта или выходят из него, и содействия его эффективному соблюдению. Совет рассмотрит также возможность принятия мер по ограничению поставок боеприпасов в такие регионы.

Совет Безопасности признает, что главная ответственность за применение санкций лежит на государствах. В то же время Совет подчеркивает важность создания на индивидуальной основе в соответствующих случаях конкретных механизмов наблюдения или аналогичных механизмов для обеспечения строгого соблюдения введенного Советом эмбарго на поставки оружия. Совет, возможно, пожелает изучить пути укрепления подобных механизмов в целях улучшения координации их работы. Совету Безопасности следует рассмотреть новаторские стратегии для изучения тесной взаимосвязи между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и, среди прочего, оборотом наркотиков, терроризмом, организованной преступностью и незаконной эксплуатацией природных и иных ресурсов. В этой связи Совет призывает государства-члены предоставлять ему всю соответствующую информацию о подобной деятельности.

Совет Безопасности вновь призывает к эффективному осуществлению эмбарго на поставки оружия, введенного Советом в его соответствующих резолюциях, и призывает государства-члены предоставлять комитетам по

санкциям имеющуюся информацию о предполагаемых нарушениях эмбарго на поставки оружия. Совет Безопасности призывает также государства-члены должным образом рассмотреть рекомендации, изложенные в докладе Группы контроля, учрежденной в соответствии с резолюцией 1390 (2002) (S/2002/1050 и Согг.1); докладе Механизма наблюдения за санкциями в Анголе (S/2000/1225 и Согг.1 и 2); докладе Группы экспертов по алмазам и оружию в Сьерра-Леоне (S/2000/1195); и докладе Группы экспертов по Либерии (S/2001/1015 и S/2002/470).

Совет Безопасности также подчеркивает необходимость привлечения соответствующих международных организаций, неправительственных организаций, деловых и финансовых учреждений и других субъектов, действующих на международном, региональном и местном уровнях, к обеспечению соблюдения эмбарго на поставки оружия.

Эмбарго на поставки оружия помогают уменьшить приток оружия в соответствующие регионы и конкретным группам, однако не решают проблем, связанных с оружием, которое уже имеется в районах конфликтов. В связи с этим Совет Безопасности вновь подчеркивает важность как можно более комплексного и эффективного осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции в постконфликтных ситуациях, рассмотрением которых он занимается.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить ему не позднее декабря 2003 года доклад об осуществлении всех рекомендаций, содержащихся в его докладе».

Это заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2002/30.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.